

ОТЗЫВ

**официального оппонента Фаттаховой Наири Нурыйхановны
о диссертации Мамедовой Анары Ровшан кызы «Представление о
гостеприимстве в пословицах (на материале славянских, тюркских и
германских языков)», представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая,
прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика**

Лингвистические исследования в XXI веке характеризуются повышенным вниманием к малым жанрам фольклора, в частности, к пословицам и поговоркам, так как именно в них заложены глубинные смысловые истоки формирования национальных картин мира. При этом актуальным представляется осмысление, анализ пословиц и поговорок, их «морального кодекса», немеркнувшей, неповторимой мудрости мысли и красоты с современной точки зрения. В этом плане работа Мамедовой Анары Ровшан кызы «Представление о гостеприимстве в пословицах (на материале славянских, тюркских и германских языков)» представляется безусловно **актуальной**. Кроме того, актуальность предпринятого соискателем исследования стимулирована тем, что в работе реализуется несколько направлений развития лингвистической теории (лингвокультурологическое и лингвоаксиологическое) на примере изучения значительного массива паремиологических единиц, направленных на освещение базового понятия взаимоотношений народов: *гостеприимства* – в генетически неродственных языках (славянских, тюркских, германских). Сама постановка проблемы и цель диссертационного исследования, а также пути и методы их решения также говорят о его актуальности, особенно сегодня, когда современная лингвистика обогатилась новой — антропоцентрической — парадигмой.

Научная новизна работы состоит в том, что здесь впервые дается полиаспектное лингвистическое исследование такого повсеместно распространенного явления, как гостеприимство, в разноструктурных языках. Впервые соискатель формулирует свое понимание *гостеприимства* как системно организованную модель, структурированную элементами различной иерархической сложности. Впервые дается детальный лингвистический анализ значительного количества пословиц и поговорок в разноструктурных языках, не получивших до сих пор должного теоретического обоснования и систематизации. Исследуемый материал впервые вводится в научный обиход.

Достоверность полученных результатов обеспечивается, во-первых, теоретическими и методологическими предпосылками исследования, основывающимися на базовых постулатах современных направлений

лингвистики: когнитивной, лингвокультурологической и лингвоаксиологической, во-вторых, достаточным объемом фактического материала (1036 единиц), извлеченного методом сплошной выборки из значительного количества словарей.

Обоснованы и четко сформулированы **положения, выносимые на защиту**, в которых отражено основное содержание работы. В ходе решения выдвинутой проблематики по четырем положениям, Мамедова Анара Ровшан кызы приходит к целому ряду выводов и результатов, наиболее значимыми из которых можно считать следующие: 1. Подробно проанализированы основные термины и понятия паремиологии, выяснены значимые признаки пословиц в разноструктурных языках; 2. Установлены общие и специфические характеристики пословиц в сопоставляемых языках; 3. Реализован новый подход к сопоставительному анализу с учетом ядерной и периферийной зон понятия *гостеприимство*; 4. Проведен лингвокультурологический и лингвоаксиологический анализы пословиц в разноструктурных языках, что позволило соискателю идентифицировать *гостеприимство* как общечеловеческую ценность.

Диссертация состоит из введения, 2 глав и заключения.

Во **введении** обосновываются актуальность, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, определяются объект, предмет, цель и задачи работы, указываются теоретическая и методологическая основы, формулируются положения, выносимые на защиту, выдвигается гипотеза, указывается перспектива дальнейшего исследования.

Первой глава *«Теоретические основы изучения паремиологии различных языков и отражение традиции гостеприимства в поговорках»* посвящена аргументации исходных методологических принципов исследования и научных терминов, используемых в работе. Анара Ровшан кызы на обширном теоретическом материале рассматривает историю изучения русских, белорусских, турецких, азербайджанских, немецких и английских пословиц, концентрируя внимание на тех узловых вопросах, решение которых диктуется требованиями современной сравнительно-сопоставительной лингвистики. Данная работа относится к числу исследований, в которых эмпирический материал уравнивается серьезной теоретической разработкой проблем сопоставительной паремиологии, требующих своего осмысления. Реализация этого направления придала диссертационному исследованию Мамедовой Анары Ровшан кызы научную новизну, а полученным результатам — многоаспектную значимость. Системное представление теоретического материала и его анализ свидетельствуют о

лингвистической эрудиции соискателя, об умении анализировать, выявляя и интерпретируя самое важное и значимое в аспекте дальнейшего анализа.

Во второй главе «*Сравнительно-сопоставительный анализ пословиц азербайджанского, турецкого, русского, белорусского, немецкого и английского языков о гостеприимстве*», состоящей из четырех параграфов, подробно рассмотрены лексико-семантические группы, формирующие языковое пространство лексемы *гостеприимство*. Предложен и апробирован авторский алгоритм анализа пословиц с компонентом *гостеприимство* в разноструктурных языках. Второй и третий параграфы посвящены рассмотрению образа гостя с разных точек зрения, эксплицированного рядом оппозиций, прежде всего званый/незваный, то есть свой/чужой гость, хороший/плохой, бедный/богатый, щедрый/жадный и др. Анализ пословиц в разноструктурных языках позволил соискателю прийти к определенным выводам о том, что «большое сходство в репрезентации образа гостя...свидетельствует об идентичных культурных установках у разных народов и универсальности традиций гостеприимства в отношении к гостям, правил поведения гостя» (стр. 148). В четвертом параграфе подробно рассматривается образ хозяина дома, Пословицы в разноструктурных языках представлены не только как единицы, хранящие социальную и культурно значимую информацию, но и как единицы, содержащие требования к форме поведения прежде всего хозяина, который предстает как противоречивая личность: с одной стороны, он господин, а другой – невольник гостя. При этом выделены закономерности закрепления аксиологического вектора за паремиями определённых лексико-семантических групп, а также условия изменения аксиологического вектора (ценностного на антиценностный и обратно).

В заключении отражены полученные результаты, полностью соответствующие заявленным соискателем цели и задачам.

Теоретическая значимость связана с тем, что исследование вносит определенный вклад в решение проблемы сравнительно-сопоставительного описания паремиологии разноструктурных языков, ориентированной на выявление общего и специфичного в способах и методах фиксации пословиц с компонентом *гостеприимство*. Теоретические положения диссертации, выводы и рекомендации, содержащиеся в работе, научно обоснованы и достоверны, о чем свидетельствует обширный иллюстративный материал и лингвистическая эрудиция автора.

Практическая ценность обусловлена тем, что предложенная соискателем методика сопоставительного исследования паремий с компонентом *гостеприимство* в разноструктурных языках может быть

предложена для анализа паремий с другими компонентами. Содержащиеся в работе выводы и положения могут быть использованы в вузовских курсах «Язык малых жанров фольклора», «Сопоставительная паремиология», «Сопоставительная стилистика», «Фразеология славянских, тюркских и германских языков».

Замечания и вопросы по диссертации представляются нам следующими:

1. Как нам представляется, работа выиграла бы, если бы был проведен статистический анализ каждой из групп паремий в сопоставительном аспекте. Это позволило бы выявить, в каком из языков превалирует положительное отношение к гостю, а в каком – отрицательное отношение и почему. Кроме того, статистический анализ помог был определить специфику взаимоотношений хозяина и гостя.

2. Как известно, картина мира, отраженная в разноструктурных языках, коррелирует с разного рода нормами, идеалами, стереотипами как светскими, так и религиозными. Что общего и специфического в картине мира, эксплицированной в пословицах?

3. Какова была роль хозяйки дома во взаимоотношениях с гостями?

4. Существуют ли материальные символы гостеприимства в рассмотренных Вами пословицах? Какие они, менялись ли они с течением времени?

Высказанные нами замечания не снижают общей положительной оценки диссертации. Это оригинальная научная работа, актуальная по тематике исследования, имеет несомненное научно-теоретическое и практическое значение. Положительным является также то, что диссертационное исследование опирается на большой самостоятельно привлеченный материал.

Оценивая работу в целом, можно отметить, что диссертационную работу Мамедовой Анары Ровшан кызы «Представление о гостеприимстве в пословицах (на материале славянских, тюркских и германских языков)» отличают четко поставленная цель, научная глубина, всесторонность охвата предмета исследования, хорошее знание литературы по теме вопроса, логическая стройность изложения владение четким стилем научного изложения.

В диссертации отсутствуют некорректные заимствования, соблюдены требования к правильному оформлению цитат. Автореферат и диссертация написаны научным языком, стиль изложения соответствует требованиям к подобного рода научным жанрам.

Основные положения диссертации нашли отражение в 10 научных работах, 5 из которых опубликованы в изданиях из перечня ВАК РФ. Автореферат и публикации с достаточной полнотой **отражают содержание диссертации.**

Работа Мамедовой Анары Ровшан кызы «Представление о гостеприимстве в пословицах (на материале славянских, тюркских и германских языков)» **полностью соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).**

Диссертация Мамедовой Анары Ровшан кызы «Представление о гостеприимстве в пословицах (на материале славянских, тюркских и германских языков)» является завершенным исследованием, соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а ее автор, Мамедова Анара Ровшан кызы, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

24 ноября 2025 г.



Фаттахова Наиля Нурыйхановна

контактная информация:

доктор филологических наук (специальность 10.02.01 – русский язык; 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание) профессор, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания Института филологии и межкультурной коммуникации федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжской) федеральный университет 420008 г. Казань, ул. Кремлевская, д. 18, корпус 1

Тел.: +7 (843) 233-71-09

e-mail: n-fattahova@mail.ru

